Éric GLATRE

# DICTIONNAIRE DE LA BOULANGERIE-VIENNOISERIE ET DES PAINS DU MONDE

PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2026

www.honorechampion.com

# LISTE DES ENTRÉES

SOMMAIRE . . . . . 7

AVANT-PROPOS . . . . . 9

A

ABAISSE . . . . . 11
ABAISSER . . . . . 11
À BOUCHE . . . . . 11
ACCUMULATION . . . . . 11
ACIDE ASCORBIQUE (E 300) . . . . . 11
ACIDIFIANT . . . . . 12
ACTIVITÉ FERMENTAIRE . . . . . 12
À DEUX MAINS . . . . . 12
ADDITIF . . . . . 12
ADJUVANT . . . . . 13
AÉROBIE . . . . . 13
AGENT DE FERMENTATION . . . . . 13
AILLADE . . . . . 14
AIRE . . . . . 14
AIRIAL . . . . . 14
AIYSH . . . . . 14
ALBUMINES . . . . . 14
ALCOOL ÉTHYLIQUE . . . . . 15
ALENTEJANO . . . . . 15
ALISE (ALIZE) . . . . . 15
ALLONGER . . . . . 15
ALLUME(S) . . . . . 16
ALMOGÉE . . . . . 16
ALOO PARATHA (ALOO KA PARATHA) . . . . . 16
ALTERNATIVITÉ . . . . . 16
ALVÉOGRAMME CHOPIN . . . . . 16

ALVÉOGRAPHE CHOPIN . . . . . 17
ALVÉOLÉE . . . . . 17
ALVÉOLES . . . . . 18
AMANDE FARINEUSE . . . . . 18
AMÉLIORANTS . . . . . 18
AMIDON . . . . . 18
AMIDONNIER . . . . . 18
AMITCHOTE . . . . . 19
AMRITSARI KULCHA . . . . . 19
AMYLASES . . . . . 20
AMYLASES FONGIQUES . . . . . 20
AMYLOLYSE . . . . . 20
ANADAMA BREAD . . . . . 21
ANAÉROBIE . . . . . 21
ANELLO DI MONACO . . . . . 21
ANNEAUX DOUBLES . . . . . 22
ANPAN . . . . . 22
APANER . . . . . 22
APFEL NUSS BROT . . . . . 22
APPRENTI BOULANGER . . . . . 23
APPRÊT . . . . . 23
APRÈS-COUP . . . . . 23
ARAIGNÉES . . . . . 24
ARANYGALUSKA (ARANY GALUSKA) . . . . . 24
ARBRE À PAIN VRAI . . . . . 24
ARCADE . . . . . 25
ARCHURE . . . . . 25
AREPA . . . . . 25
ARTICHAUT . . . . . 26
ARTISAN BOULANGER . . . . . 26
ASSISE PROTÉIQUE . . . . . 26
ÂTRE . . . . . 27
AUTEL . . . . . 27
AUTOLYSE . . . . . 27
AUVERGNAT . . . . . 27
AUXILIAIRE TECHNOLOGIQUE . . . . . 28
AVOINE . . . . . 29
AZYME (PAIN…) . . . . . 29

B

BAATI . . . . . 31
BABKA (BOBKA) . . . . . 31
BAGEL (BAGUEL, BEGUEL) . . . . . 32
BAG-LEB (BALEP) . . . . . 33

BAGUETTE . . . . . 33
BAGUÉPI® . . . . . 33
BAGUETTE VIENNOISE . . . . . 34
BAILY . . . . . 35
BAISÉ . . . . . 35
BAISER DU BOULANGER . . . . . 35
BAISURE . . . . . 35
BAJRA . . . . . 36
BAKED BROWN BREAD . . . . . 36
BALABUSKY . . . . . 36
BALANCE . . . . . 36
BALANCELLE DE DÉTENTE . . . . . 36
BALLE (BALE, BÂLE) . . . . . 37
BAMMY (BAMI) . . . . . 37
BANAL (FOUR) . . . . . 37
BANALITÉS . . . . . 38
BANANA BREAD . . . . . 38
BANETTE® . . . . . 39
BANGELI . . . . . 39
BANNE . . . . . 39
BANNETON (PANNETON) . . . . . 40
BANNOCK . . . . . 40
BAOZI . . . . . 41
BAPS . . . . . 41
BARA BRITH (WELSH BARA BRITH) . . . . . 41
BARBARI (NĀN-E BARBARI) . . . . . 42
BARBOTER . . . . . 42
BARLEY BANNOCK . . . . . 42
BARMBRACK . . . . . 43
BAŠKOTIN (PAŠKY BAŠKOTIN) . . . . . 43
BASSIN . . . . . 44
BASSINAGE . . . . . 44
BASSINER . . . . . 44
BÂTARD . . . . . 44
BÂTARDE . . . . . 45
BATTEUR-MÉLANGEUR . . . . . 45
BAUERNBROT . . . . . 45
BAYERISCHE BREZE (BAYERISCHE BREZEL, BAYERISCHE BREZ'N, BAYERISCHE BREZN) . . . . . 45
BAZIN (BAZEEN) . . . . . 46
BAZLAMA . . . . . 46
BEER BREAD . . . . . 47
BENOÎTON . . . . . 47
BEREDRÉ . . . . . 47
BEREWECKE . . . . . 48

BESAN (FARINE) . . . . . 48
BESCOIN (BESCOINT, BISCOIN) . . . . . 48
BHAKRI (BHĀKRI, BAKKARI) . . . . . 49
BHATURA (BHATOORA, BATOORA) . . . . . 50
BICARBONATE DE SODIUM (NaHCO3) . . . . . 50
BIORI . . . . . 50
BIOVA . . . . . 50
BIS . . . . . 51
BISAILLE . . . . . 51
BISCIOLA (BISCIOLA DELLA VALTELLINA) . . . . . 51
BISCOTTE . . . . . 52
BISCOTTI DEL LAGACCIO . . . . . 53
BISCUIT DE MER . . . . . 53
BLANCHIMENT (DE LA PÂTE) . . . . . 54
BLANZÉ . . . . . 54
BLATIER . . . . . 54
BLAVÉE . . . . . 54
BLÉ . . . . . 54
BLÉ AMÉLIORANT . . . . . 55
BLOOMER . . . . . 55
BLOQUER . . . . . 55
BLUTAGE . . . . . 55
BLUTEAU . . . . . 56
BLUTER . . . . . 56
BOIS DE BOULANGE . . . . . 56
BOISSEAU . . . . . 56
BOISSELÉE . . . . . 56
BOÎTE (PAIN DE…) . . . . . 57
BOLANI . . . . . 57
BOLLO . . . . . 57
BOLO DO CACO . . . . . 57
BOLO-REI . . . . . 58
BOLON . . . . . 59
BONNAG . . . . . 59
BORODINSKI . . . . . 60
BOSTON BROWN BREAD . . . . . 61
BOSTON BUN . . . . . 61
BOUCHE . . . . . 62
BOUCHÉE DE PAIN . . . . . 62
BOUCHOIR . . . . . 62
BOUDINAGE . . . . . 62
BOUFFER . . . . . 62
BOUFFI (BLÉ…) . . . . . 62
BOUFFOIR . . . . . 63

BOUGNAT . . . . . 63
BOULAGE . . . . . 63
BOULANGE . . . . . 63
BOULANGER (BOULANGÈRE) . . . . . 63
BOULANGER DE GROS PAIN . . . . . 64
BOULANGERIE . . . . . 64
BOULANGERIE VIENNOISERIE INDUSTRIELLE (BVI) . . . . . 64
BOULE DE MEULE . . . . . 65
BOULER . . . . . 65
BOULEUSE . . . . . 65
BOULGHOUR . . . . . 66
BOULKA . . . . . 66
BOULOT . . . . . 66
BOURGUIGNON . . . . . 67
BOURQUE . . . . . 67
BRAN (BREN) . . . . . 67
BRASSADEAU (BRASSADO) . . . . . 67
BRETZEL (BREZELN, BRESTELLE, PRETZEL) . . . . . 68
BRIBE . . . . . 68
BRICHETON . . . . . 68
BRICK (BRIK) . . . . . 69
BRIE . . . . . 69
BRICOLE . . . . . 69
BRIGADIER . . . . . 69
BRIOCHE . . . . . 70
BRIOCHE ANISÉE . . . . . 70
BRIOCHE AUX FRUITS . . . . . 70
BRIOCHE DE SAINT-GENIX . . . . . 71
BRIOCHE DU VAST . . . . . 72
BRIOCHE GARNIE . . . . . 72
BRIOCHE MOULINOISE . . . . . 73
BRIOCHE NANTERRE (BRIOCHE DE NANTERRE, NANTERRE) 73
BRIOCHE PARISIENNE . . . . . 74
BRIOCHE SUISSE . . . . . 74
BRIOCHE TRESSÉE . . . . . 75
BRIOCHE VENDÉENNE . . . . . 75
BRIOSCIA CO TUPPO . . . . . 76
BRIQUE . . . . . 76
BROA (BROA DE MILHO) . . . . . 77
BROYAGE . . . . . 77
BROYEUR À CYLINDRES . . . . . 78
BUBLIK (BUBLYK, BOOBLIK, BOUBLIK) . . . . . 78
BUCCELLATO DI LUCCA . . . . . 78
BUCHTY . . . . . 79

BUÉE . . . . . 79
BULLA BUN . . . . . 80
BUN . . . . . 80
BUNGEO-PPANG (PUNGŎ-PPANG) . . . . . 81
BURDEKIN DUCK . . . . . 81
BUTTERIES (ABERDEEN BUTTERIES) . . . . . 81
BUTTERMILK ROLLS . . . . . 82

C

CAKE . . . . . 83
CAKE AUX FRUITS CONFITS . . . . . 83
CALORIE . . . . . 83
CAMPAILLETTE® . . . . . 84
CAMPAILLETTE BIO® . . . . . 84
CAMPAILLETTE CÉRAINE® . . . . . 84
CAMPAILLETTE DES CHAMPS® . . . . . 84
CAMPAILLETTE ÉPOCA® . . . . . 85
CAMPAILLETTE FROMENT® . . . . . 85
CAMPAILLETTE GRAND SIÈCLE® . . . . . 86
CAMPAILLETTE POINTE PAYSANNE® . . . . . 86
CAMPAILLETTE SARMENTINE® . . . . . 86
CAMPAILLOU® . . . . . 87
CAMPAILLOU CAMPAGRAIN® . . . . . 87
CAMPAILLOU CÉRÉALES® . . . . . 87
CAMPAILLOU FIBRES® . . . . . 88
CAMPAILLOU SEIGLE® . . . . . 88
CAMPAILLOU SPÉCIAL CAMPAGNE® . . . . . 89
CAMPAILLOU SPÉCIAL COMPLET® . . . . . 89
CANAPÉ . . . . . 89
CANJEERO (CANJEELO) . . . . . 90
CANTERO . . . . . 90
CAPACITÉ D'ABSORPTION . . . . . 90
CARAMÉLISATION . . . . . 91
CARASAÙ (PANE CARASAÙ) . . . . . 91
CARIE DU BLÉ . . . . . 92
CASATIELLO (CASATIELLO NAPOLETANO) . . . . . 92
CASSAVE (KASSAV) . . . . . 93
CATÉGORIES . . . . . 93
CATUTO . . . . . 95
CEBULARZ (CEBULARZ LUBELSKI) . . . . . 95
CENDRES . . . . . 96
CÉRÉALE . . . . . 96
CERTOSINO (CERTOSINO DI BOLOGNA) . . . . . 97
ČESNICA . . . . . 97

CHAŁKA . . . . . 98
CHAMBRE À FARINE . . . . . 99
CHAMBRE DE CUISSON . . . . . 99
CHAMBRE DE FERMENTATION (OU DE POUSSE) CONTRÔLÉE . . . . . 99
CHANOINESSE . . . . . 100
CHANTEAU . . . . . 100
CHAPALELE (CHAPALEL) . . . . . 100
CHÂPATÎ . . . . . 101
CHAPELER . . . . . 101
CHAPELET . . . . . 101
CHAPELLE DU FOUR À BOIS . . . . . 102
CHAPELURE . . . . . 102
CHAPON . . . . . 102
CHARLESTON . . . . . 102
CHAUDIÈRE . . . . . 103
CHAUFFE . . . . . 103
CHAUSSON AUX POMMES . . . . . 103
CHEESE AND ONION LOAF . . . . . 103
CHEF . . . . . 104
CHELSEA BUN . . . . . 104
CHIPÁ . . . . . 105
CHIQUETER . . . . . 106
CHLEB PRĄDNICKI . . . . . 106
CHOREK (ÇÖREK, TCHIURIEK) . . . . . 107
CHORIPÁN . . . . . 107
CHOUQUETTE . . . . . 108
CHRISTOPSOMO . . . . . 108
CHUNG YAU BENG . . . . . 109
CIABATTA . . . . . 109
CINTRÉ . . . . . 110
CISELAGE . . . . . 110
CISELER . . . . . 111
CLAQUAGE . . . . . 111
CLÉ . . . . . 111
CLOQUAGE . . . . . 111
CLOQUES . . . . . 111
CLUB SANDWICH . . . . . 111
COAGULATION . . . . . 112
COBURG LOAF . . . . . 112
COCKTAIL BUN . . . . . 112
COCO BREAD . . . . . 113
COCONUT ROTÎ . . . . . 113
COLLANTE . . . . . 113

COLOMBA PASQUALE (COLOMBA DI PASQUA) . . . . . 114
COLORATION . . . . . 115
COMPAGNON . . . . . 115
CONCHAS . . . . . 116
CONDENSATION . . . . . 117
CONDUCTION . . . . . 117
CÔNET . . . . . 117
CONFÉDÉRATION NATIONALE
DE LA BOULANGERIE-PÂTISSERIE FRANÇAISE (CNBF) . . 117
CONGÉLATION . . . . . 118
CONSISTANCE . . . . . 119
CONTREFRASAGE . . . . . 119
CONTREFRASER . . . . . 119
CONVECTION . . . . . 119
CONVECTION NATURELLE . . . . . 119
CONVERTISSAGE . . . . . 119
COPALINE® . . . . . 120
COPALINE FERMENTINE® . . . . . 120
COPALINE FLÛTE D'ORGE® . . . . . 120
COPALINE GRAINES® . . . . . 121
COPALINE SÉVAINE® . . . . . 121
COPALINE TRADITION® . . . . . 121
COPPIA FERRARESE . . . . . 122
COQUE QUERCINOISE . . . . . 123
COQUE SAINT-APHRODISE . . . . . 123
COQUILLE DE NOËL . . . . . 124
COQUILLER . . . . . 125
CORDON (PAIN CORDON DE BOURGOGNE) . . . . . 125
CORNE . . . . . 126
CORNISH SAFFRON CAKE . . . . . 126
CORNMEAL LOAF . . . . . 126
CORNUE . . . . . 127
CORPS . . . . . 127
CORSER . . . . . 128
CORSETAGE . . . . . 128
COSA DE HORNO . . . . . 128
COTTAGE LOAF . . . . . 128
COUCHE . . . . . 129
COUCHER LA PÂTE . . . . . 129
COUCHE À PAIN . . . . . 129
COUGNOU . . . . . 130
COULAGE . . . . . 130
COULAGE (EAU DE…) . . . . . 130
COUP DE LAME . . . . . 131

COUPE-PÂTE . . . . . 131
COUPE CLASSIQUE . . . . . 131
COUPE POLKA . . . . . 132
COUPE SAUCISSON . . . . . 132
COUPEUSE À PAIN . . . . . 132
COUPIETTE . . . . . 132
COUQUEBOTTROM (COUQUEBOTROOM, COOKEBOOTRAM, COUKEBOOTRAM, KOECKBOTTERAM, KOKEBOTERAM, KOUKEBOTROOM) . . . . . 133
COURBE DE CUISSON . . . . . 133
COURONNE . . . . . 133
COURONNE BORDELAISE (COURONNE DE BORDEAUX) . . . . 134
COURONNE DANOISE . . . . . 134
COURONNE LYONNAISE . . . . . 134
COURTE (PÂTE) . . . . . 135
COUTEAU À PAIN . . . . . 135
COUTUME . . . . . 135
COUVRIR . . . . . 135
COZONAC . . . . . 135
CRACHER . . . . . 136
CRAMIQUE . . . . . 136
CRANBERRY NUT BREAD . . . . . 137
CRAQUANTE . . . . . 137
CRAQUELIN . . . . . 137
CRAQUELURES . . . . . 138
CRÈME DE TARTRE . . . . . 138
CRESCENTINA . . . . . 138
CREUX . . . . . 139
CROISSANT . . . . . 139
CROQUE-MONSIEUR . . . . . 140
CROUSTILLANTE . . . . . 140
CROÛTAGE . . . . . 140
CROÛTE . . . . . 141
CROÛTE À POTAGE . . . . . 141
CROÛTE EN DENTELLES . . . . . 141
CROÛTÉE (PÂTE) . . . . . 141
CROÛTON(S) . . . . . 141
CRUCHADE . . . . . 142
CRUMPET . . . . . 142
CUBAN BREAD . . . . . 143
CUISSON . . . . . 143
CUISSON À CHALEUR TOMBANTE . . . . . 143
CUISSON SUR FILETS . . . . . 144
CUISSON SUR PAVÉ . . . . . 144
CZOT . . . . . 144

D

DAKTYLA . . . . . 145
DAMPER . . . . . 145
DANISH . . . . . 146
DANQUITE (DAN'QUIT) . . . . . 146
DATE LIMITE D'UTILISATION OPTIMALE (DLUO) . . . . . 147
DÉCHIRÉ . . . . . 147
DÉCORATION . . . . . 147
DÉCOUPAGE . . . . . 148
DÉFOURNEMENT . . . . . 148
DÉFOURNER . . . . . 148
DÉGAZER . . . . . 148
DEGRÉ HYGROMÉTRIQUE . . . . . 148
DÉLAYAGE . . . . . 149
DENRÉE . . . . . 149
DENSITÉ . . . . . 149
DESSÉCHER . . . . . 149
DESSICCATION . . . . . 149
DÉTAILLER . . . . . 150
DÉTENTE . . . . . 150
DÉTREMPE . . . . . 150
DEXTRINES . . . . . 150
DEXTRINISATION . . . . . 150
DIFFÉRER . . . . . 150
DILL BREAD . . . . . 151
DIOXYDE DE CARBONE ($CO_2$) . . . . . 151
DIRECT (EN) . . . . . 151
DIVISER . . . . . 151
DIVISEUSE . . . . . 151
DIVISEUSE-BOULEUSE . . . . . 152
DIVISION . . . . . 152
DÔME . . . . . 152
DOROIR . . . . . 152
DORURE . . . . . 152
DOSA (DOSAI) . . . . . 153
DOSAGE DE L'ACIDITÉ . . . . . 153
DOSAGE DE L'HUMIDITÉ . . . . . 154
DOSAGE DES CENDRES . . . . . 154
DOSAGE DES MATIÈRES GRASSES . . . . . 154
DOSAGE DU GLUTEN . . . . . 154
DOSEUR-MITIGEUR . . . . . 155
DOUBLE CORN BREAD (DOUBLE CORNBREAD) . . . . . 155
DOUBLER . . . . . 155
DOUCE (PÂTE) . . . . . 155

DRESDNER STOLLEN . . . . . 156
DURE . . . . . 157
DÜRÜM . . . . . 157
DUTCH OVEN BREAD . . . . . 157

E

EAU DE COULAGE . . . . . 159
ÉCAILLAGE . . . . . 159
ÉCHANGEUR . . . . . 159
ÉCHAUDÉ . . . . . 160
ECHEBISKOXA . . . . . 160
ÉCHELLE VIENNOISE . . . . . 160
ÉCOUVILLON . . . . . 161
EGG HARBOR BREAD (EGG HARBOUR BREAD) . . . . . 161
EIWECKERL . . . . . 161
EKMEK . . . . . 161
ÉLASTICITÉ (P/L) . . . . . 162
ÉLECTROPHORÈSE . . . . . 162
ELIOTI . . . . . 162
EMBUAGE . . . . . 163
EMPANADA . . . . . 163
EMPOIS . . . . . 164
ENCEINTE DE CONGÉLATION . . . . . 164
ENFOURNEMENT . . . . . 164
ENFOURNER . . . . . 165
ENSAIMADA . . . . . 165
ENSEMENCEMENT . . . . . 165
ENSEMENCER . . . . . 165
ENTAME . . . . . 166
ENVELOPPES . . . . . 166
ENZYME . . . . . 166
ÉPEAUTRE . . . . . 166
ÉPI . . . . . 166
ÉPIAISON . . . . . 166
ÉPILLET . . . . . 166
ÉPONGE (MÉTHODE DE L'…) . . . . . 167
EPTÁZYMO (EFTÁZUMO) . . . . . 167
ESPACE PAIN INFORMATION (EPI) . . . . . 168
ÉTALE . . . . . 168
ÉTIRAGE . . . . . 168
ETLI EKMEK . . . . . 168
EXCÈS DE FORCE . . . . . 169
EXHAUSTEUR DE GOÛT . . . . . 169
EXTENSIBILITÉ (L') . . . . . 169

F

FAÇONNAGE ... 171
FAÇONNER ... 171
FAÇONNEUSE ... 171
FALCULELLA ... 172
FALLUE (FALUE) ... 172
FALUCHE (FALUICHE) ... 173
FARINAGE ... 173
FARINATA DI CECI ... 173
FARINE ... 174
FARINE ATTA ... 175
FARINE BIOLOGIQUE ... 175
FARINE BISE ... 176
FARINE COMPLÈTE ... 176
FARINE D'AVOINE ... 176
FARINE D'ÉPEAUTRE ... 177
FARINE D'ORGE ... 177
FARINE DE CASSAVE (FARINE DE KASSAV) ... 178
FARINE DE CHÂTAIGNE ... 178
FARINE DE DICTAME ... 179
FARINE DE FÈVE ... 179
FARINE DE FORCE ... 179
FARINE DE GLUTEN ... 180
FARINE DE GRAM ... 180
FARINE DE GRUAU ... 180
FARINE DE JOWAR ... 180
FARINE DE MAÏS ... 180
FARINE DE MANIOC ... 181
FARINE DE MÉTEIL ... 182
FARINE DE MEULE ... 182
FARINE DE MILLET ... 182
FARINE DE PASSAGE ... 183
FARINE DE POIS CHICHES ... 183
FARINE DE POMME DE TERRE ... 184
FARINE DE RIZ ... 184
FARINE DE SARRASIN ... 184
FARINE DE SEIGLE ... 185
FARINE DE SOJA ... 186
FARINE DE TRADITION ... 186
FARINE FAIBLE ... 187
FARINE GRAHAM ... 187
FARINE PANIFIABLE ... 187
FARINE TOUT USAGE ... 188
FARINÉ ... 188

FARINER . . . . . 188
FARINEUX . . . . . 188
FARMHOUSE LOAF . . . . . 188
FASTELAVNSBOLLE . . . . . 189
FAUCILLE À PAIN . . . . . 190
FENDU (PAIN) . . . . . 190
FER À CHEVAL . . . . . 190
FERME (PÂTE) . . . . . 191
FERMENT . . . . . 191
FERMENTATION . . . . . 191
FERMENTATION EN DIRECT . . . . . 192
FERMENTATION EN POUSSE CONTRÔLÉE . . . . . 192
FERMENTATION PANAIRE . . . . . 193
FERMENTATION SUR LEVAIN-LEVURE . . . . . 193
FERMENTATION SUR POOLISH . . . . . 194
FERMENTATION SUR RAFRAÎCHI . . . . . 194
FERRAGE . . . . . 194
FERRÉ . . . . . 194
FESTIVAL® . . . . . 195
FESTIVAL DES PAINS . . . . . 195
FÊTE DU PAIN . . . . . 195
FIADONE . . . . . 196
FIBRES (ALIMENTAIRES) . . . . . 196
FIBRILLES . . . . . 197
FICELLE . . . . . 197
FILET . . . . . 198
FILIÈRE . . . . . 198
FILIÈRE BLÉ-FARINE-PAIN . . . . . 198
FINANCIER . . . . . 198
FINUCHIETTI (FINUCHJETTI) . . . . . 199
FION (FIONC) . . . . . 199
FITASCETTA (FITASCETTA DEL LAGO DI COMO) . . . . . 199
FLAMBADE . . . . . 200
FLAMICHE (FLAMIQUE) . . . . . 200
FLAMMEKUECHE (FLAMMENKÜCH, FLAMMKUCHEN) . . . . . 201
FLAN PÂTISSIER . . . . . 201
FLATBRAUÐ . . . . . 202
FLAUGNARDE (FLANGNARDE, FLAUNHARDE, FLOGNARDE, FLONIARDE, FLOUGNARD) . . . . . 202
FLEUR DE FARINE . . . . . 202
FLEURAGE . . . . . 203
FLEURER . . . . . 203
FLEURIANE® . . . . . 203
FLÛTE . . . . . 204

FLÛTE GANA® (LA…) ..... 204
FOCACCETTA ..... 205
FOCACCIA ..... 205
FOLAR DE OLHÃO ..... 205
FOND ..... 207
FONTAINE ..... 207
FORCE BOULANGÈRE (W) ..... 207
FORME (METTRE EN…) ..... 208
FOUACE (FOUASSE) ..... 208
FOUÉE ..... 208
FOUÉE D'ANJOU ..... 208
FOUGASSE ..... 209
FOUGASSE AUX GRATTONS ..... 210
FOUGASSETTE ..... 210
FOUR ..... 211
FOUR À BOIS ..... 211
FOUR À CHARIOT ..... 212
FOUR À CHAUFFAGE DIRECT ..... 212
FOUR À CHAUFFAGE INDIRECT ..... 212
FOUR À RECYCLAGE THERMIQUE ..... 212
FOUR À SOLE TOURNANTE ..... 212
FOUR À VAPEUR À TUBES ANNULAIRES ..... 213
FOUR À VAPEUR À TUBES PERKINS ..... 213
FOUR ÉLECTRIQUE ..... 213
FOUR MOYEN ..... 214
FOUR POSE ..... 214
FOUR TUNNEL ..... 214
FOUR VIF ..... 214
FOURGON ..... 214
FOURNÉE ..... 214
FOURNIER ..... 214
FOURNIL ..... 215
FOUTIMASSON ..... 215
FOYER ..... 215
FRANÇAIS ..... 216
FRANCESCINI ..... 216
FRANCHISE ..... 216
FRANCILIENNE® ..... 217
FRASAGE ..... 217
FRASE ..... 218
FRASEUR ..... 218
FREINTE ..... 218
FRISELLE ..... 218
FRITELLA AU BROCCIU ..... 219

FROID . . . . . 220
FROMENT . . . . . 220
FRUITS EN PÂTE . . . . . 220
FRYBREAD (FRY BREAD, INDIAN FRY BREAD, NAVAJO FRY BREAD) . . . . . 222

G

GÂCHE . . . . . 223
GÂCHE VENDÉENNE (GÂCHE DE VENDÉE) . . . . . 223
GALETTE BRESSANE . . . . . 224
GALETTE DE DOUÉ-LA-FONTAINE . . . . . 225
GALETTE DE FOUR . . . . . 225
GALETTE DE PÉROUGES . . . . . 226
GALETTE DE SAINT-GUÉNOLÉ . . . . . 227
GALETTE DE SARRASIN . . . . . 227
GALETTE DE VIRE . . . . . 228
GALETTE DES ROIS . . . . . 228
GALETTE SAINT-MICHEL . . . . . 229
GATA (GATAH) . . . . . 229
GÂTEAU AUX NOIX . . . . . 230
GÂTEAU BATTU . . . . . 231
GÂTEAU DE PÂTE . . . . . 231
GÂTEAU MINUTE . . . . . 232
GÂTEAU NANTAIS . . . . . 232
GAUFRE . . . . . 233
GAUFRE BRESSAN . . . . . 233
GAUFRETTE . . . . . 233
GAUFRETTE MÂCONNAISE . . . . . 234
GAZ CARBONIQUE ($CO_2$) . . . . . 234
GEBILDBROT (GEBILDEBROT) . . . . . 235
GEE BAO . . . . . 235
GÉLATINISATION . . . . . 236
GÉLIFIANT . . . . . 236
GERME . . . . . 236
GERMINATION . . . . . 236
GIPFELTEIG . . . . . 237
GLIADINES . . . . . 237
GLOBULINES . . . . . 237
GLUCIDES . . . . . 237
GLUMES . . . . . 239
GLUMELLES . . . . . 239
GLUTATION . . . . . 239
GLUTEN . . . . . 239
GLUTÉNINES . . . . . 240

GLYCOSE (C6H1206) ..... 240
GOCHTIAL (GOATCHIAL, GOSTIAL, GOTCHIAL) ..... 240
GOFIO ..... 241
GOMI ..... 241
GOUGÈRE ..... 242
GOYÈRE (GOHIÈRE) ..... 243
GÖZLEME ..... 243
GRAHAM BREAD ..... 244
GRAIN ..... 244
GRAINE ..... 245
GRANARY COB ..... 245
GRANDS MOULINS ..... 246
GRANT LOAVES ..... 246
GRANULATION ..... 246
GRESSIN ..... 247
GRIGNE(S) ..... 248
GRIGNON ..... 248
GRILLÉ AUX POMMES ..... 248
GRILLE-PAIN ..... 248
GROS PAIN CANADIEN ..... 249
GRUAU ..... 249
GUERNSEY GOSH ..... 249
GUEULARD ..... 250

H

HACCP (HASARD ANALYSIS CRITICAL CONTROL POINT) ..... 251
HÅLKAKOR ..... 251
HALLACA ..... 252
'HALLAH (CHALLAH) ..... 252
HAMBURGER ..... 253
HARD-DOUGH BREAD ..... 253
HARSHA (HARCHA) ..... 254
HEFEKRANZ ..... 254
HÉMICELLULASE FONGIQUE ..... 255
HEXANAL (C6H12O) ..... 255
HIMBASHA (H'MBASHA) ..... 256
HOBO BREAD ..... 256
HOE CAKE ..... 257
HOMOGÈNE ..... 257
HÖNÖKAKA ..... 257
HONORÉ (SAINT) ..... 258
HOORNSE BROEDER ..... 259
HORNAZO (HORNAZO DE SALAMANCA) ..... 260
HOSKA (HOUSKA) ..... 260

HOSTIE . . . . . 261
HOT CROSS BUN . . . . . 261
HOVIS® . . . . . 262
HUCHE (HUCHE À PAIN) . . . . . 263
HUMIDITÉ RELATIVE (HR) . . . . . 263
HVERABRAUÐ . . . . . 264
HYDRATATION . . . . . 264
HYDRATER . . . . . 264
HYDROLYSE . . . . . 264
HYGROMÉTRIE . . . . . 265
HYGROSCOPIQUE . . . . . 265
HYPER-AMYLASIQUE . . . . . 265
HYPO-AMYLASIQUE . . . . . 265
HYPODIASTASIQUE . . . . . 265

I

INCISIONS . . . . . 267
INDICATION GÉOGRAPHIQUE PROTÉGÉE (IGP) . . . . . 267
INDICE DE CHUTE D'HAGBERG . . . . . 269
INDICE GLYCÉMIQUE (IG) . . . . . 269
INGRÉDIENT . . . . . 270
INJERA (ENJERA) . . . . . 270
INSTITUT NATIONAL DE LA BOULANGERIE-PÂTISSERIE (INBP) . . . . . 271
INVERTASE . . . . . 272
IRISH BROWN BREAD . . . . . 273
ISLAND BANANA BREAD . . . . . 273
ISSUES . . . . . 274

J

JALAPEÑO CORNBREAD . . . . . 275
JAMAICAN SPICED BUN (JAMAICAN EASTER SPICED BUN) . . . . . 275
JETÉ . . . . . 276
JEUNE . . . . . 276
JIDÁŠE . . . . . 276
JOHNNY CAKE . . . . . 277
JULEKAKE . . . . . 278

K

KA'AK BI SEMSUN (KAAK BI SEMSUM) . . . . . 279
KAISERSEMMEL . . . . . 280
KALÁCS . . . . . 281
KAMUT® . . . . . 282

KARLOVARSKÝ SUCHAR ..... 282
KASTENBROT ..... 283
KATLAMA (QATLAMA) ..... 283
KAVRING ..... 284
KERSTSTOL ..... 285
KESRA ..... 286
KHACHAPURI ..... 287
KHOBZ (KHOUBIZ) ..... 287
KILOCALORIE (KCAL) ..... 288
KILOWATTHEURE (KWH) ..... 288
KISRA (KISSRA, KISSAR) ..... 288
KITCHA ..... 289
KIWI BREAD ..... 289
KNÄCKEBRÖD ..... 290
KOLACH ..... 291
KOROVAI (KARAVAI, KRAVAI) ..... 291
KOUGELHOPF (GOUGLOF, KÖJLHOPF, KOUGELHOPF, KOUGLOF, KUELOPF, KUGELHOPF) ..... 293
KOULOURI (KOULOURIA) ..... 293
KOZINJAK ..... 294
KRACHEL ..... 295
KRENDEL (KRENDL) ..... 295
KRENTENBOLL ..... 296
KRENTENWEGGEN ..... 297
KRISPROLLS® ..... 298
KRITIKO PAXIMADI ..... 298
KRUSTENBROT ..... 299
KUBĀNEH ..... 300
KULCHA ..... 301
KULICH (KOULITCH) ..... 301
KRUH ISPOD PEKE ..... 302

L

LABEL ROUGE ..... 305
LADENIA ..... 305
LAGANA ..... 306
LAHMAJIN ..... 307
LAHOH (LAHOOH) ..... 308
LAMAGE ..... 308
LAME ..... 309
LAMER ..... 309
LAMINAGE ..... 309
LAMINOIR ..... 309
LANDBROT ..... 309

LÁNGOS ... 310
LARDY CAKE ... 311
LATKE (LATKA) ... 312
LAUFABRAUÐ ... 312
LAVASH ... 313
LAZARAKIA (LAZARÁKIA, LAZAROYDIA) ... 314
LÈCHE ... 315
LÉCITHINE DE SOJA (E 322) ... 315
LEFSE (LEFSA) ... 315
LEVADURA DE MASA ... 316
LEVAIN ... 316
LEVAIN CHEF ... 317
LEVAIN DE PREMIÈRE ... 317
LEVAIN DE SECONDE ... 317
LEVAIN (DE) TOUT POINT ... 318
LEVAIN LIQUIDE ... 318
LEVAIN SEC RENFORÇATEUR D'ARÔMES ... 318
LEVURE DE PANIFICATION ... 318
LEVURE DÉSACTIVÉE ... 319
LEVURES SAUVAGES ... 319
LIMPA BRØD ... 319
LINCOLNSHIRE PLUM BREAD ... 320
LISSAGE ... 320
LIPOXYGÉNASE ... 321
LOBIANI ... 321
LONGUET ... 322
LUCHI (LOOCHI) ... 322
LUMBLIJA ... 323
LUSSEBRØD (LUCIABRØD) ... 324

M

MACATIA ... 325
MACHINABILITÉ ... 326
MACHINABLE ... 326
MACHINE À PAIN ... 326
MADELEINE ... 327
MADRE ... 327
MAIE ... 327
MAIN DE NICE ... 328
MAÏS ... 328
MAÎTRE ARTISAN BOULANGER ... 330
MAKKI DI ROTI (MAKKI KI ROTI) ... 330
MALAWACH (MALAWAH) ... 331
MALT ... 332

MALTASE ... 332
MALTED CURRANT BREAD ... 333
MALTHOUSE® ... 333
MALTOPERMÉASE ... 333
MALTOSE (C12H22O11) ... 333
MANCHET ... 334
MANDARIN ROLL (STEAMED MANDARIN ROLL) ... 334
MANDELBROT ... 335
MANIPULATION DES PÂTES ... 335
MANKOUSH ... 336
MANNE ... 336
MAN'OUCHÉ ... 336
MANQUE DE FORCE ... 337
MÁN TOU (MÁNTOU) ... 337
MARCHAND DE PAIN ... 338
MARCHAND DE VIN ... 338
MARGUERITE ... 338
MARIE® ... 339
MARIE BLACHÈRE® ... 339
MARITOZZI (MARITOZZI CON LA PANNA, MARITOZZO) ... 340
MARKOUK (MARQOUQ) ... 341
MARRAQUETA ... 342
MARRONS ... 343
MASA HARINA ... 343
MASIGOTT ... 343
MATIÈRES SÈCHES ... 344
MATLOU (MATLOUH) ... 344
MATURATION ... 345
MATZA (MATSA, MATSAH, MATZAH, MATZO) ... 345
MAZANEC ... 346
MCHADI ... 347
MEALIE BREAD ... 348
MEHRKORN ... 348
MEKITSA ... 349
MÉLASSE ... 350
MELLA ... 350
MELONPAN (MELON PAN, MELON BREAD, MELON BUN, MERONPAN) ... 350
MELROSE LOAF® ... 352
MÉTURE (MESTURE) ... 352
MESUREUR DE POUSSE ... 352
MÉTEIL ... 352
MÉTHODE DIRECTE ... 353
MÉTHODE INDIRECTE ... 353

MÉTHODE PANOVA® ... 353
MEULE ... 354
MEUNERIE ... 354
MEUNIER ... 354
MICHE ... 354
MICHETTA ... 355
MICHETTE DE PROVENCE ... 355
MIE ... 356
MIGLIACCIU ... 356
MIL ... 357
MILLET ... 358
MINOT ... 359
MINOTERIE ... 359
MINOTIER ... 359
MINUTEUR ... 359
MIQUE (MIQUA) ... 359
MISE EN PLANCHE ... 360
MISIR EKMEĞI ... 360
MISSI ROTI ... 361
MIXE ... 362
MOFO GASY ... 362
MOISISSURES ... 362
MOISSON ... 363
MONKEY BREAD ... 363
MONOSTÉARATE DE GLYCÉROL ($C_{21}H_{42}O_4$) ... 364
MONTAISON ... 364
MORICETTE® ... 365
MORNING ROLLS (SCOTTISH MORNING ROLLS) ... 365
MORVEUX ... 366
MOTTES ... 366
MOUILLETTE ... 366
MOULE À PAIN ... 366
MOUNA (MONA) ... 367
MOUTURE ... 368
MSEMEN (MESAMEN, MUSAMEN, MUSAMMAN) ... 368
MUESLIBROT ... 369
MUFFIN ... 369
MURTABAK (MARTABAK, MUTABBAQ) ... 370

N

NADALIN ... 371
NÂN (NAAN) ... 372
NANE CASOKI ... 373
NÂN-E LAVÂSH (NANE LAVASH) ... 373

NÂN-E SANGAK ... 373
NÂN-E SHIRMAL (NÂN-E SHEERMAL) ... 375
NÂN-E TAFTOON ... 376
NAVETTE ... 376
NÉOPANIFICATION ... 376
NEW ENGLAND BUTTERMILK ROLLS ... 377

O

OBI-NON ... 379
OBSERVATOIRE DU PAIN™ ... 380
OBWARZANEK KRAKOWSKI ... 380
ŒILLETTÉE ... 382
ONTBIJTKOEK ... 382
OREILLE ... 383
ORGANOLEPTIQUE ... 383
ORGE ... 383
OURAS ... 384

P

PA AMB TOMÀQUET ... 385
PA DE PAGÈS CATALÀ ... 385
PAGNOTTA DEL DITTAINO ... 387
PAILLASSE ... 389
PAILLASSE DE LODÉVE (PAIN PAILLASSE DE LODÈVE) ... 389
PAILLE FRAMBOISE ... 389
PAIN ... 390
PAIN À DEUX TÊTES ... 390
PAIN À L'AIL ... 390
«PAIN À L'ANCIENNE» ... 391
PAIN À L'ANIS ... 391
PAIN À L'EMMENTAL ... 392
PAIN À L'ÉPEAUTRE ... 392
PAIN À L'ORGE ... 393
PAIN À LA BIÈRE ... 394
PAIN AU BEURRE ... 394
PAIN AU CACAO ... 395
PAIN AU CHOCOLAT ... 396
PAIN AU FROMAGE (PAIN AUX FROMAGES) ... 396
PAIN AU LAIT ... 397
PAIN AU LARD ... 398
«PAIN AU LEVAIN» ... 398
PAIN AU LIN ... 399
PAIN AU MAÏS (PAIN DE MAÏS) ... 399
PAIN AU MUESLI (PAIN MUESLI) ... 400

PAIN AU PAVOT (PAIN TRESSÉ AU PAVOT) . . . . . 401
PAIN AU SAINDOUX . . . . . 402
PAIN AU SARRASIN . . . . . 402
«PAIN AU SEIGLE» . . . . . 403
PAIN AU SÉSAME . . . . . 403
PAIN AU SON (PAIN DE SON) . . . . . 404
PAIN AUX CÉRÉALES . . . . . 405
PAIN AUX FIGUES . . . . . 405
PAIN AUX GRAINES DE TOURNESOL . . . . . 406
PAIN AUX NOIX . . . . . 407
PAIN AUX OIGNONS . . . . . 408
PAIN AUX OLIVES . . . . . 409
PAIN AUX RAISINS . . . . . 409
PAIN AUX TOMATES SÉCHÉES . . . . . 410
PAIN AZYME . . . . . 410
PAIN BIO (PAIN BIOLOGIQUE) . . . . . 411
PAIN BIS . . . . . 411
PAIN BOUILLI . . . . . 411
PAIN BRIÉ . . . . . 412
PAIN BRIOCHÉ . . . . . 412
PAIN CHAPEAU . . . . . 413
PAIN COMPLET . . . . . 414
PAIN CORRÉZIEN . . . . . 414
PAIN CROTTÉ . . . . . 415
PAIN CUIT AU FEU DE BOIS (PAIN CUIT DANS UN FOUR À BOIS, PAIN CUIT DANS UN FOUR CHAUFFÉ AU BOIS) . . 415
PAIN D'ANTAN . . . . . 416
PAIN D'ÉPICES . . . . . 417
PAIN D'ÉPICES CRÉOLE . . . . . 417
PAIN DE BEAUCAIRE . . . . . 418
PAIN DE BOUCHE . . . . . 418
PAIN DE CAMPAGNE . . . . . 419
PAIN DE CHAUME . . . . . 419
PAIN DE FOUTOU . . . . . 420
PAIN DE GÊNES . . . . . 420
PAIN DE LA DOUZIÈME NUIT . . . . . 420
PAIN DE KAMUT® . . . . . 420
PAIN DE MAÏS . . . . . 421
PAIN DE MÉNAGE . . . . . 422
PAIN DE MÉTEIL . . . . . 422
PAIN DE MIE . . . . . 422
PAIN DE MODANE . . . . . 423
PAIN DE POMMES DE TERRE (PAIN À LA POMME DE TERRE, PAIN AUX POMMES DE TERRE) . . . . . 423

«PAIN DE SEIGLE» ..... 424
PAIN DE SEIGLE VALAISAN ..... 425
«PAIN DE SON» ..... 426
«PAIN DE TRADITION FRANÇAISE» ..... 426
PAIN DE VACANCES MAROCAIN ..... 427
PAIN DOUX ..... 427
PAIN DU BUSH ..... 428
PAIN DU DÉFUNT ..... 428
PAIN ÉPI ..... 429
PAIN FENDU ..... 429
PAIN FERMIER HONGROIS ..... 430
PAIN FILANT ..... 431
PAIN GALLU ..... 431
PAIN GASCON ..... 431
«PAIN MAISON» ..... 432
PAIN MASSIF ..... 432
PAIN MÉNAGE ..... 433
PAIN MIRAU (PAIN MIRAUD, PAIN MIRAULT, PAIN MIROD) ..... 433
PAIN MOLZER ..... 434
PAIN MOULÉ ..... 435
PAIN MULTIGRAINS ..... 435
PAIN NATTÉ ..... 436
PAIN NOIR ..... 436
PAIN PERDU ..... 437
PAIN PICARD ..... 437
PAIN PLIÉ (PAIN PLIÉ DE MORLAIX) ..... 438
PAIN POLKA ..... 439
PAIN RECUIT ..... 439
PAIN RUSTIQUE ..... 440
PAIN SANS GLUTEN ..... 441
PAIN SOLEIL ..... 442
PAIN SUCRÉ ..... 443
PAIN SURPRISE ..... 443
PAIN SYRIEN À L'OIGNON ..... 444
PAIN TIGRÉ ..... 444
PAIN TOURNÉ ..... 445
PAIN VAUDOIS À LA CROIX ..... 446
PAIN VIENNOIS ..... 447
PAINS AROMATIQUES ..... 448
PAINS SPÉCIAUX ..... 448
PALMIER ..... 448
PAMPUSHKA ..... 448
PAN AMASADO ..... 449

PAN BAGNAT . . . . . 450
PAN CATETO . . . . . 450
PAN COBURG . . . . . 451
PAN DE ACEITE . . . . . 452
PAN DE ALFACAR . . . . . 453
PAN DE BARRA . . . . . 454
PAN DE BONO (PANDEBONO) . . . . . 455
PAN DE CAMOTE . . . . . 455
PAN DE CEA . . . . . 456
PAN DE CEBADA . . . . . 457
PAN DE COCO . . . . . 458
PAN DE CRUZ DE CIUDAD REAL . . . . . 459
PAN DE HUEVO . . . . . 460
PAN DE JAMÓN . . . . . 460
PAN DE MALLORCA . . . . . 461
PAN DE MUERTO . . . . . 462
PAN DE QUESO . . . . . 463
PAN DE SAL (PANDESAL) . . . . . 464
PAN DI RAMERINO (PANE DI RAMERINO) . . . . . 465
PAN DI SAN ROCCU (PANUCCIU DI SAN ROCCU) . . . . . 466
PAN DI I MORTI . . . . . 466
PAN DULCE (PAN DE DULCE) . . . . . 467
PAN GALEGO (PAN GALLEGO) . . . . . 467
PAN QUEMAO (PAN QUEMADO, PANQUEMAO, PANQUEMADO) . . . . . 468
PANACHÉE . . . . . 469
PANADE . . . . . 469
PANDORO (PAN D'ORO) . . . . . 470
PANE AL CIOCCOLATO . . . . . 470
PANE CASARECCIO DI GENZANO . . . . . 471
PANE CASARECCIO PUGLIESE . . . . . 472
PANE CON NOCI (PANE ALLE NOCI) . . . . . 474
PANE DI ALTAMURA . . . . . 474
PANE DI MAIS . . . . . 476
PANE DI MATERA . . . . . 477
PANE DI POLENTA . . . . . 478
PANE TOSCANO . . . . . 478
PANETERIE . . . . . 480
PANETIÈRE . . . . . 480
PANETTONE . . . . . 480
PANIFIABLE . . . . . 482
PANIFICATION . . . . . 482
PANINI ALL'OLIO . . . . . 482
PANINI DI SANT'ANTONIO . . . . . 483

PÃO DE DEUS ..... 483
PAPADUM (PAPPADUM, PAPPADAM, POPARDUM, POPPADAM, POPPADOM) ..... 484
PAPO SECO ..... 484
PARÂTHÂ (PARANTHÂ, PARAUNTHÂ) ..... 485
PARDUBICKÝ PERNÍK ..... 487
PARISIEN ..... 488
PARKER HOUSE ROLL ..... 488
PARTIR EN MOUSSE ..... 490
PASKA ..... 490
PASTÉCHOU ..... 491
PASTELLA AU BROCCIU (BASTELLA AU BROCCIU) ..... 492
PASTIS LANDAIS ..... 493
PÂTE ..... 493
PÂTE À BRIOCHE ..... 494
PÂTE À CAKE ..... 494
PÂTE À CHOUX ..... 495
PÂTE À CRÊPES ..... 495
PÂTE À CROISSANTS ..... 496
PÂTE À GAUFRES ..... 496
PÂTE À GÉNOISE ..... 497
PÂTE À KOUGELHOPF ..... 497
PÂTE À MADELEINES ..... 498
PÂTE À PAIN AU LAIT ..... 499
PÂTE À PAIN DE GÊNES ..... 500
PÂTE À PAIN D'ÉPICES ..... 500
PÂTE BÂTARDE ..... 501
PÂTE BATTUE-POUSSÉE ..... 501
PÂTÉ DE POMMES DE TERRE ..... 501
PÂTE DOUCE ..... 502
PÂTE FERME ..... 502
PÂTE FEUILLETÉE ..... 502
PÂTE FEUILLETÉE INVERSÉE ..... 503
PÂTEUX ..... 503
PÂTIÈRE ..... 503
PÂTON ..... 504
PÂTONNAGE ..... 504
PÂTONNER ..... 504
PAXIMADI (PAKSIMADI) ..... 504
PÉKAR ..... 505
PELLE ..... 506
PELLON ..... 506
PELOTÉE ..... 506
PEPPERONI ROLL ..... 506

PÉRICARPE . . . . . 507
PESAGE . . . . . 507
PESARA DOSA . . . . . 508
PESER . . . . . 509
PETITE CROIX . . . . . 509
PÉTRIN À AXE OBLIQUE . . . . . 509
PÉTRIN À BRAS PLONGEANTS . . . . . 510
PÉTRIN À SPIRALE . . . . . 510
PÉTRIR . . . . . 511
PÉTRISSAGE . . . . . 511
PÉTRISSAGE À BRAS . . . . . 511
PÉTRISSAGE À VITESSE LENTE (PVL) . . . . . 512
PÉTRISSAGE AMÉLIORÉ (PA) . . . . . 512
PÉTRISSAGE INTENSIFIÉ (PI) . . . . . 513
PÉTRISSÉE . . . . . 513
PET-DE-NONNE . . . . . 513
PIADA ROMAGNOLA (PIADINA ROMAGNOLA, PIDA ROMAGNOLA, PIÈ ROMAGNOLA, PIÈDA ROMAGNOLA, PJI ROMAGNOLA, PJIDA ROMAGNOLA) . . . . . 514
PIDEH . . . . . 516
PIERRE DE CUISSON . . . . . 516
PILE . . . . . 516
PINCA . . . . . 517
PIQUAGE . . . . . 518
PIQÛRE . . . . . 518
PISSALADIÈRE . . . . . 518
PISTOLET . . . . . 518
PITA (PITTA) . . . . . 519
PITHIVIERS . . . . . 520
P/L . . . . . 521
PLANCHER . . . . . 521
PLANSICHTER . . . . . 522
PLANTULE . . . . . 522
PLAQUE À PÂTISSERIE . . . . . 522
PLAQUER . . . . . 522
PLAT . . . . . 522
POGNE . . . . . 523
POINTAGE . . . . . 523
POINTAGE RETARDÉ . . . . . 524
POLARBRÖD . . . . . 524
POMME CANNELLE . . . . . 525
POMPE À L'HUILE (POMPE À L'HUILE AVEYRONNAISE) . . . . . 526
POOLISH . . . . . 526

POORI (BOORI, PUDI, PURI) . . . . . 527
POPPADOM (POPPADAM) . . . . . 528
POROSITÉ . . . . . 529
PORTE-LAME . . . . . 529
PORTE-MANTEAU (PORTE-MANTEAU DE TOULOUSE) . . . . . 529
PORTUGUESE SWEET BREAD . . . . . 530
POTATO BREAD FARL . . . . . 531
POTATO SCONE . . . . . 531
POTBROOD . . . . . 532
POTENTIEL HYDROGÈNE (pH) . . . . . 533
POUDRE LEVANTE CHIMIQUE . . . . . 533
POUSSE . . . . . 534
POUSSE BLOQUÉE ET RÉACTIVÉE . . . . . 534
POUSSE LENTE . . . . . 534
POUVOIR AMYLASIQUE . . . . . 534
POUVOIR FERMENTATIF . . . . . 535
PRALULINE® . . . . . 535
PRÉCURSEURS D'ARÔMES . . . . . 535
PRÉCUIT . . . . . 535
PRÉFERMENTATION . . . . . 536
PRÉFORMAGE . . . . . 536
PRÉFOU . . . . . 536
PRÉPOUSSÉ BLOQUÉ . . . . . 537
PRIANIK (PIERNIK, PRIANNICK, PRYANIK) . . . . . 538
PRISE DE FORCE . . . . . 539
PRIŠKA . . . . . 539
PROJA (PROHA) . . . . . 540
PROSFORO (PROSPHORA) . . . . . 541
PROTÉASE . . . . . 542
PROZIAKI . . . . . 542
PULLA (BOLLA, BULLA) . . . . . 543
PULLMAN BREAD (PULLMAN LOAF) . . . . . 544
PULVÉRULENT . . . . . 545
PUMPERNICKEL . . . . . 545
PUMPKIN AND WALNUT BREAD . . . . . 546
PUPUSA . . . . . 547
PUSTULE . . . . . 549
PYROMÈTRE . . . . . 549

Q

QUESADILLA SALVADOREÑA . . . . . 551
QUIGNON . . . . . 551
QUOTIENT FERMENTAIRE (QF) . . . . . 551

R

RABAT (DONNER UN) . . . . . 553
RACLOIR À PÂTE . . . . . 553
RADILLAT (RADILLAT BERRICHON) . . . . . 553
RAFRAÎCHI . . . . . 554
RAFRAÎCHIR . . . . . 554
RAMAZAN PIDESI . . . . . 555
RASSIS . . . . . 555
RASSISSEMENT . . . . . 555
RAYONNEMENT . . . . . 556
RÉACTION DE MAILLARD . . . . . 556
REFROIDISSEUR D'EAU . . . . . 556
RÉGENCE (PAIN RÉGENCE) . . . . . 556
RÉGULATEUR DE PANIFICATION . . . . . 558
REINDLING . . . . . 558
RELÂCHEMENT . . . . . 559
REPOS . . . . . 559
RÉSEAU GLUTINEUX . . . . . 559
RÉSISTANCE . . . . . 559
RESSUAGE . . . . . 559
RÉTENTION GAZEUSE . . . . . 560
RÉTRODOR® . . . . . 560
RÉTROGRADATION DE L'AMIDON . . . . . 560
REWENA PARAOA . . . . . 560
RHÉOFERMENTOMÈTRE CHOPIN . . . . . 561
RIESKA . . . . . 562
RIOUTE . . . . . 563
RIVE . . . . . 563
ROGAL ŚWIĘTOMARCIŃSKI . . . . . 563
ROGGEBROOD (FRIES ROGGEBROOD) . . . . . 564
ROHLÍK . . . . . 565
ROMPRE . . . . . 565
ROND . . . . . 565
RONDE DES PAINS® (LA) . . . . . 566
RONDIN . . . . . 566
ROOSTERKOEK . . . . . 566
ROSCA DE REYES (ROSCÓN DE REYES) . . . . . 566
ROSQUILHA . . . . . 567
ROTÎ (ROTLÎ) . . . . . 568
ROTÎ BAWANG . . . . . 569
ROTÎ CANAI . . . . . 569
ROTÎ DURIAN . . . . . 570
ROTÎ SARDIN . . . . . 570
ROTLO . . . . . 570

RUGBRØD ..... 571
RUKKILEIB ..... 572

S

SABLER ..... 575
SACCHAROMYCES CEREVISIAE ..... 575
SAFFRANSBULLAR ..... 575
SAFFRON CAKE (CORNISH SAFFRON CAKE) ..... 576
SAINT-HONORÉ ..... 577
SAISI ..... 577
SALLY LUNN ..... 577
SAMOON (SAMLOON HAHADJIRA, SAMOUN) ..... 578
SAN FRANCISCO SOURDOUGH BREAD ..... 579
SANDWICH ..... 580
SANGAK ..... 580
SARRASIN ..... 581
SASSAGE ..... 581
SCALI BREAD ..... 582
SCALLION PANCAKE ..... 582
SCARIFICATION ..... 584
SCARIFIER ..... 584
SCHIACCIATA ..... 584
SCHIACCIATA DI PASQUA ..... 585
SCHIACCIATINA (SCHIACCIATINA MANTOVANA) ..... 586
SCHNECKEKUECHE (SCHNECKENKUCHEN) ..... 587
SCHWARZBROT ..... 588
SCONE ..... 589
SEEDED RYE BREAD ..... 590
SEIGLE ..... 591
SEL (NaCl) ..... 592
SELKIRK BANNOCK ..... 592
SEMOULE ..... 594
SERRAGE ..... 594
SERRER ..... 594
SÉSAME ..... 594
SFINCIONE ..... 595
SHAMSI ..... 596
SHAOBING (SHAO BING, XIAOBING) ..... 597
SHAPED DINNER ROLLS ..... 599
SHOTIS PURI ..... 600
SHRAK ..... 601
SILO ..... 602
SIMIT ..... 602
SINGER ..... 603

SMØRREBRØD (SMORREBROD, SMOR OG BROD) . . . . . 603
SNÚDUR . . . . . 605
SODA BREAD (IRISH SODA BREAD) . . . . . 605
SOLE . . . . . 606
SON . . . . . 606
SONNENBLUMENBROT . . . . . 606
SOPAIPILLA (SOPAPILLA) . . . . . 607
SOUDURE . . . . . 608
SOUFFLAGE . . . . . 608
SOUPLESSE . . . . . 609
SOUTHERN CORN BREAD (SOUTHERN CORNBREAD) . . . . . 609
SPLIT TIN LOAF . . . . . 609
SPOON BREAD (SPOONBREAD, VIRGINIA SPOON BREAD, VIRGINIA SPOONBREAD) . . . . . 610
SPORTELLA . . . . . 612
STAFFORDSHIRE OATCAKE . . . . . 612
STARTER . . . . . 613
STOLLEN . . . . . 614
STOTTY (STOTTIE CAKE) . . . . . 616
SÜBROT (SÜBROT D'ALSACE) . . . . . 617
SUIKERBROOD . . . . . 618
SUINTEMENT . . . . . 619
SUN-DRIED TOMATO BREAD . . . . . 619
SURGÉLATION . . . . . 620
SURGELER . . . . . 621
SWANSEA LOAF . . . . . 621
SYSTÈME DE PRODUCTION DE CHALEUR . . . . . 622

T

TABATIÈRE DU JURA . . . . . 623
TABOON (TABOUN, TABUN) . . . . . 624
TAGUELA (TAGHELLA, TAGUELLA) . . . . . 624
TAKAKAU BREAD . . . . . 625
TALLAGE . . . . . 626
TALO (TALOA, TALAU) . . . . . 626
TALON . . . . . 627
TAMISER . . . . . 627
T'ANTA WAWA (TANTAGUAGUAS, TANTAHUAHUA, TANTAWAWAS) . . . . . 627
TAPALAPA . . . . . 628
TAPIS D'ENFOURNEMENT . . . . . 629
TARTINE . . . . . 629
TASSAGE . . . . . 630
TAUX D'EXTRACTION . . . . . 630

TAUX D'HYDRATATION (TH) . . . . . 630
TAUX DE BLUTAGE . . . . . 630
TAUX DE CENDRES . . . . . 630
TEMPÉRATURE DE BASE (TB) . . . . . 631
TÉNACITÉ (P) . . . . . 631
TENEUR EN EAU . . . . . 631
TENUE . . . . . 631
TEXAS TOAST . . . . . 632
TIGANÓPSOMO . . . . . 632
TIGELLA . . . . . 633
TIGNOLET PYRÉNÉEN
(TEGNOLÉT PYRÉNÉEN) . . . . . 633
TIJGERBROOD (TIJGERBOL) . . . . . 635
TOAST . . . . . 636
TÔLE DE CUISSON . . . . . 636
TOLÉRANCE . . . . . 636
TOLÉRANTE . . . . . 636
TOMATO BREAD . . . . . 636
TORDU DU GERS (ET DE GASCOGNE) . . . . . 637
TORRÉFACTION . . . . . 638
TORTA DELLE ROSE . . . . . 638
TORTANO (TORTANO NAPOLETANO) . . . . . 639
TORTILLA . . . . . 639
TORTILLADE . . . . . 640
TOUR . . . . . 640
TOURER . . . . . 640
TOURNE . . . . . 641
TOURNE À CLAIR . . . . . 641
TOURNE À GRIS . . . . . 641
TOURNEUSE . . . . . 641
TOURTE DE MEULE . . . . . 642
TOURTE DE SEIGLE . . . . . 642
TRAVAILLER . . . . . 643
TRÉMIE . . . . . 643
TREMPETTE (FAIRE) . . . . . 643
TRESSE . . . . . 644
TRONÇON . . . . . 644
TROP FERME . . . . . 644
TROP FROIDE . . . . . 645
TROPÉZIENNE® . . . . . 645
TSOURÉKI . . . . . 645
TUNNBRÖD . . . . . 647
TYPE DE FARINE . . . . . 648

V

VALEUR BOULANGÈRE . . . . . 649
VALEUR FERMENTAIRE . . . . . 649
VÁNOČKA . . . . . 649
VEKA (VEKÁ) . . . . . 650
VENUE . . . . . 650
VIENNA BATON . . . . . 650
VIENNOIS . . . . . 651
VIENNOISERIE . . . . . 651
VIRGINIA SPOON BREAD . . . . . 651
VIVARAIS . . . . . 652
VOLLKORNBROT . . . . . 652
VOLUTE SICILIENNE . . . . . 653
VÖRT LIMPA . . . . . 654
VOÛTE . . . . . 655

W

WATERFORD BLAA . . . . . 657
WEGGLI . . . . . 657
WELSH CLAY POT LOAVES . . . . . 658
WELSH POT BREAD . . . . . 659
WHEATEN LOAF . . . . . 659
WHITE ENGLISH BREAD . . . . . 660
WIDJILA (WOUJOULA) . . . . . 661

Y

YANKEE CORN BREAD . . . . . 663
YEUX DE HIBOU . . . . . 663
YORKSHIRE FARL . . . . . 663
YUFKA . . . . . 664

Z

ZACARI (ZACCARI) . . . . . 665
ZACHARIE (ZAKARI) . . . . . 666
ZUCCHINI BREAD (ZUCCHINI NUT BREAD) . . . . . 667
ZOPF (ZÜPFE) . . . . . 667
ZYMASE . . . . . 669
ŻYMŁA . . . . . 669

LISTE DES ENTRÉES . . . . . 671